

Presidenza: Grecia

## 786<sup>a</sup> SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO

1. Data: giovedì 17 dicembre 2009

Inizio: ore 10.25

Fine: ore 11.55

2. Presidenza: Ambasciatrice M. Marinaki

Prima di procedere all'esame dell'ordine del giorno la Presidenza, a nome del Consiglio permanente, ha dato il benvenuto al nuovo Rappresentante permanente della Turchia presso l'OSCE, Ambasciatore Mustafa Naci Saribaş.

3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL  
MANDATO DEL COORDINATORE DEI  
PROGETTI OSCE IN UZBEKISTAN

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.919 (PC.DEC/919) sulla proroga del mandato del Coordinatore dei progetti OSCE in Uzbekistan, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 2 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA  
DELL'APPLICAZIONE DELLA DECISIONE  
N.17/06 DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.920 (PC.DEC/920) sulla proroga dell'applicazione della Decisione N.17/06 del Consiglio dei ministri, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 3 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA REVISIONE DEL  
BILANCIO UNIFICATO 2009

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.921 (PC.DEC/921) sulla revisione del Bilancio unificato 2009, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 4 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA REVISIONE DEL  
BILANCIO UNIFICATO 2009 RELATIVO AL  
SEGRETARIATO

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.922 (PC.DEC/922) sulla revisione del Bilancio unificato 2009 relativo al Segretariato, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 5 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

- (a) *“Elezioni presidenziali” in Abkhazia, Georgia, tenute il 12 dicembre 2009:* Svezia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e Turchia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Montenegro; si allineano inoltre l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché l'Azerbaigian, la Moldova e l'Ucraina) (PC.DEL/1006/09), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1000/09), Federazione Russa, Georgia
- (b) *Il caso del Sig. E. Zhovtis in Kazakistan:* Svezia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia e l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Montenegro; si allineano inoltre l'Islanda e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo) (PC.DEL/1008/09), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1003/09), Federazione Russa, Kazakistan
- (c) *Chiusura del Partito per la società democratica in Turchia:* Svezia-Unione europea (PC.DEL/1007/09), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1002/09), Turchia (PC.DEL/1004/09)
- (d) *La pena di morte negli Stati Uniti d'America:* Svezia-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Croazia, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e Turchia e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Montenegro; si allineano inoltre l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché

l'Azerbaijan, la Moldova e l'Ucraina) (PC.DEL/1005/09),  
Stati Uniti d'America (PC.DEL/1001/09)

Punto 6 dell'ordine del giorno:        RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DEL  
PRESIDENTE IN ESERCIZIO

- (a)    *Visita del Rappresentante speciale del Presidente in esercizio, Ambasciatore Charalampos Christopoulos, in Moldova, il 21 e 22 dicembre 2009: Presidenza*
- (b)    *Nomina del Rappresentante speciale e Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani: Presidenza, Italia*

Punto 7 dell'ordine del giorno:        RAPPORTO DEL SEGRETARIO GENERALE

- (a)    *Annuncio della distribuzione di un rapporto scritto del Segretario generale (SEC.GAL/208/09 OSCE+): Direttore del Centro per la prevenzione dei conflitti*
- (b)    *Posti vacanti distaccati presso l'OSCE: Direttore del Centro per la prevenzione dei conflitti (SEC.GAL/208/09 OSCE+)*

Punto 8 dell'ordine del giorno:        VARIE ED EVENTUALI

- (a)    *Conclusione della Presidenza svedese dell'Unione europea: Svezia, Presidenza*
- (b)    *Saluto di commiato della Presidenza greca: Presidenza, Kazakistan*

4.    Prossima seduta:

da annunciare



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/919  
17 dicembre 2009

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**786<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.786, punto 1 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.919**  
**PROROGA DEL MANDATO**  
**DEL COORDINATORE DEI PROGETTI OSCE IN UZBEKISTAN**

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato del Coordinatore dei progetti OSCE in Uzbekistan fino al 31 dicembre 2010.



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/920  
17 dicembre 2009

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**786<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.786, punto 2 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N. 920**  
**PROROGA DELL'APPLICAZIONE DELLA**  
**DECISIONE N.17/06 DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI**

Il Consiglio permanente,

ricordando la Decisione N.17/06 del Consiglio dei ministri del 5 dicembre 2006 sul miglioramento del processo consultivo,

avendo esaminato l'applicazione delle disposizioni della predetta Decisione del Consiglio dei ministri relativamente all'operato del Comitato per la sicurezza, del Comitato economico e ambientale e del Comitato per la dimensione umana nel corso del 2007, 2008 e 2009,

accogliendo con soddisfazione l'esperienza acquisita grazie alla nuova struttura del processo consultivo creata al fine di migliorare le consultazioni e il dialogo, anche allo scopo di preparare i dibattiti, le conclusioni e le decisioni del Consiglio permanente,

decide di prorogare l'applicazione della Decisione N.17/06 del Consiglio dei ministri per un periodo di un anno a partire dall'1 gennaio 2010 nonché di esaminare una sua eventuale proroga alla fine del 2010.



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/921  
17 dicembre 2009

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**786<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.786, punto 3 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.921**  
**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009**

Il Consiglio permanente,

ricordando la Decisione N.888 del 2 aprile 2009 relativa all'approvazione del Bilancio unificato 2009,

tenendo conto della revisione del bilancio proposta nel documento PC.ACMF/60/09/Rev.1 dell'8 dicembre 2009,

approva la revisione del bilancio come riportata nell'annesso qui accluso.

## REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009

<b>Fondo</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Trasferimenti</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Revisione del</b>	<b>Bilancio</b>
<b>Programma</b>	<b>approvato</b>	<b>ai sensi del</b>	<b>riveduto</b>	<b>bilancio</b>	<b>riveduto</b>
<b>principale</b>		<b>Reg. Fin.</b>	<b>dopo</b>	<b>aumenti/</b>	<b>proposto</b>
<b>Programma</b>		<b>3.02(b)</b>	<b>trasferimenti</b>	<b>(diminuzioni)</b>	
<b><u>Processo di</u></b>					
<b><u>Minsk</u></b>					
Ufficio del Capo missione	<u>953.300</u>	–	<u>953.300</u>	<u>(57.000)</u>	<u>896.300</u>
<b>Totale</b>	<b>953.300</b>	–	<b>953.300</b>	<b>(57.000)</b>	<b>896.300</b>
<b><u>Rappresentante personale del PiE per il conflitto oggetto della Conferenza di Minsk</u></b>					
Ufficio del Capo missione	514.500	(17.000)	497.500	37.000	534.500
Unità di amministrazione del Fondo	182.200	17.000	199.200	5.000	204.200
Costi operativi comuni	<u>358.200</u>	–	<u>358.200</u>	<u>15.000</u>	<u>373.200</u>
<b>Totale</b>	<b>1.054.900</b>	–	<b>1.054.900</b>	<b>57.000</b>	<b>1.111.900</b>



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/922  
17 dicembre 2009

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**786<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.786, punto 4 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.922**  
**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009**  
**RELATIVO AL SEGRETARIATO**

Il Consiglio permanente,

ricordando la Decisione N.888 del 2 aprile 2009 relativa all'approvazione del Bilancio unificato 2009,

tenendo conto della revisione del bilancio proposta nel documento PC.ACMF/61/09 del 3 dicembre 2009,

approva la revisione del bilancio come riportata nell'annesso qui accluso.



**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009  
RELATIVO AL SEGRETARIATO**

<b>Fondo</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Trasferimenti</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Revisione del</b>	<b>Bilancio</b>
<b>Programma</b>	<b>approvato</b>	<b>ai sensi del</b>	<b>riveduto</b>	<b>Bilancio</b>	<b>riveduto</b>
<b>principale</b>		<b>Reg. Fin.</b>	<b>dopo</b>	<b>aumenti/</b>	<b>proposto</b>
<b>Programma</b>		<b>3.02(b)</b>	<b>trasferimenti</b>	<b>(diminuzioni)</b>	
<b><u>Segretariato</u></b>					
<b>Segretario generale e Servizi centrali</b>					
Gestione esecutiva	1.105.800	–	1.105.800	30.000	1.135.800
Gestione della sicurezza	411.100	–	411.100	44.000	455.100
Cooperazione esterna	663.100	–	663.100	25.000	688.100
Servizi giuridici	496.400	–	496.400	–	496.400
Stampa e pubblica informazione	1.188.900	–	1.188.900	44.000	1.232.900
Questioni di genere	<u>311.500</u>	–	<u>311.500</u>	–	<u>311.500</u>
<b>Totale</b>	<b>4.176.800</b>	–	<b>4.176.800</b>	<b>143.000</b>	<b>4.319.800</b>
<b>Presidente in esercizio (PiE)</b>					
Missioni a breve termine/Visite del PiE e del Rappresentante personale (PR) del PiE	300.000	–	300.000	–	300.000
Comitato consultivo per la gestione e le finanze (ACMF)	15.000	–	15.000	–	15.000
Collegio arbitrale	40.000	–	40.000	–	40.000
Collegio di revisione contabile	50.000	–	50.000	–	50.000
Revisori esterni	<u>100.000</u>	–	<u>100.000</u>	–	<u>100.000</u>
<b>Totale</b>	<b>505.000</b>	–	<b>505.000</b>	–	<b>505.000</b>
<b>Supervisione interna</b>					
Supervisione interna	<u>1.285.600</u>	–	<u>1.285.600</u>	<u>(35.000)</u>	<u>1.250.600</u>
<b>Totale</b>	<b>1.285.600</b>	–	<b>1.285.600</b>	<b>(35.000)</b>	<b>1.250.600</b>
<b>Questioni strategiche di polizia</b>					
Unità per le questioni strategiche di polizia	<u>847.900</u>	–	<u>847.900</u>	<u>(30.000)</u>	<u>817.900</u>
<b>Totale</b>	<b>847.900</b>	–	<b>847.900</b>	<b>(30.000)</b>	<b>817.900</b>

**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009  
RELATIVO AL SEGRETARIATO**

<b>Fondo</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Trasferimenti</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Revisione del</b>	<b>Bilancio</b>
<b>Programma</b>	<b>approvato</b>	<b>ai sensi del</b>	<b>riveduto</b>	<b>Bilancio</b>	<b>riveduto</b>
<b>principale</b>		<b>Reg. Fin.</b>	<b>dopo</b>	<b>aumenti/</b>	<b>proposto</b>
<b>Programma</b>		<b>3.02(b)</b>	<b>trasferimenti</b>	<b>(diminuzioni)</b>	
<b>Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani</b>					
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani	<u>913.500</u>	-	<u>913.500</u>	<u>7.000</u>	<u>920.500</u>
<b>Totale</b>	<b>913.500</b>	-	<b>913.500</b>	<b>7.000</b>	<b>920.500</b>
<b>Unità di lotta al terrorismo</b>					
Lotta al terrorismo	<u>860.200</u>	-	<u>860.200</u>	<u>(45.000)</u>	<u>815.200</u>
<b>Totale</b>	<b>860.200</b>	-	<b>860.200</b>	<b>(45.000)</b>	<b>815.200</b>
<b>Attività relative agli aspetti economici e ambientali della sicurezza</b>					
Coordinatore delle attività economiche e ambientali dell'OSCE	1.412.700	-	1.412.700	-	1.412.700
Foro economico e ambientale	<u>473.400</u>	-	<u>473.400</u>	-	<u>473.400</u>
<b>Totale</b>	<b>1.886.100</b>	-	<b>1.886.100</b>	-	<b>1.886.100</b>
<b>Prevenzione dei conflitti</b>					
Direzione e gestione CPC	382.100	15.000	397.100	-	397.100
Servizio di supporto alle politiche	849.600	15.000	864.600	-	864.600
Servizi per le operazioni	643.700	-	643.700	52.000	695.700
Servizi per le operazioni / Nucleo per le frontiere	368.400	-	368.400	(5.000)	363.400

**REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2009  
RELATIVO AL SEGRETARIATO**

<b>Fondo</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Trasferimenti</b>	<b>Bilancio</b>	<b>Revisione del</b>	<b>Bilancio</b>
<b>Programma</b>	<b>approvato</b>	<b>ai sensi del</b>	<b>riveduto</b>	<b>Bilancio</b>	<b>riveduto</b>
<b>principale</b>		<b>Reg. Fin.</b>	<b>dopo</b>	<b>aumenti/</b>	<b>proposto</b>
<b>Programma</b>		<b>3.02(b)</b>	<b>trasferimenti</b>	<b>(diminuzioni)</b>	
Unità di supporto alla programmazione e alla valutazione	320.800	(15.000)	305.800	(33.000)	272.800
Presidenza FSC	32.100	–	32.100	–	32.100
Supporto all'FSC	479.200	–	479.200	–	479.200
Rete di comunicazioni	<u>525.100</u>	<u>(15.000)</u>	<u>510.100</u>	–	<u>510.100</u>
<b>Totale</b>	<b>3.601.000</b>	–	<b>3.601.000</b>	<b>14.000</b>	<b>3.615.000</b>
<b>Gestione risorse umane (HR)</b>					
Direzione e gestione HR	457.800	–	457.800		457.800
Gestione del personale	969.400	90.000	1.059.400		1.059.400
Reclutamento	617.400	(60.000)	557.400		557.400
Sezione formazione	<u>1.091.400</u>	<u>(30.000)</u>	<u>1.061.400</u>		<u>1.061.400</u>
<b>Totale</b>	<b>3.136.000</b>	–	<b>3.136.000</b>		<b>3.136.000</b>
<b>Dipartimento per la gestione e le finanze (DMF)</b>					
Servizi linguistici e di conferenza	4.890.600	–	4.890.600	–	4.890.600
Direzione e gestione DMF	390.500	–	390.500	–	390.500
Supporto, sistemi e conformità finanziaria	657.500	–	657.500	–	657.500
Servizi finanziari	925.100	–	925.100	(54.000)	871.100
Servizi per le tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni	2.676.700	–	2.676.700	–	2.676.700
Servizio di supporto alle missioni	1.475.100	–	1.475.100	–	1.475.100
Costi operative comuni per il Segretariato	2.898.500	–	2.898.500		2.898.500
Ufficio di Praga	<u>388.800</u>	–	<u>388.800</u>	–	<u>388.800</u>
<b>Totale</b>	<b>14.302.800</b>	–	<b>14.302.800</b>	<b>(54.000)</b>	<b>14.248.800</b>
<b>Totale per il Segretariato</b>	<b>31.514.900</b>	–	<b>31.514.900</b>	–	<b>31.514.900</b>